



Pashto (پښتو)

د پېژندنې مراسم	<u>Māori (te reo Māori)</u>
د صلیب نښه	Ritenga whakauru
د پلار او زوی په نوم، د روح القدس په نوم.	Tuhinga o mua
آمين	I te ingoa o te Matua, i te Tama, i te Wairua Tapu hoki.
سلام کول	Tamaiti
زموږ د رب عیسی مسیح فصل، او د خدای مینه، او د روح القدس کمونی له تاسو ټولو سره اوسي.	Mihi
او ستاسو د روح سره.	Kia tau te aroha noa o to tatou Ariki, o Ihu Karaiti, Te here a te Atua, me te huihuinga o te Wairua Tapu Kia noho koutou katoa.
د پنیر ضد عمل	Ko tou wairua.
ورو و brothers (ورو و brothers او خوینست)، رائئ چې مور ته اجازه راکړئ زموږ ګناهونه ومنی، او همداشان خپل څانونه چمتو کړئ ترڅو مقدس مریس ولماځئ.	Ture Pentinatial
زه د خدای تعالی خدای ته اقرار یم او تاسو ته، زما ورو و brothers او خویندو، چې ما په کلکه ګناه کړي ووه، زما په افکارو او زما په ټکو کې، هغه خه چې ما کړي دي او هغه خه چې زه یې په کولو کې پاتې راغلې، زما د ګناه له لاري، زما د ګناه له لاري، زما د خورا لوی خطلا له لاري؛ له همدي امله زه د بيمې مرجان غږوم ټولې پېښتې او سنتونه، او تاسو، زما ورو و brothers او خویندو، زما لپاره زموږ خښتن خدای ته دعا کوله.	E oku teina, kia mohio tatou ki o tatou hara, Na na reira i faaineine ia tatou iho no te haamana'oraa i te mau mea teitei.
کیدای شي خدای په مور رحم وکړي، زموږ ګناهونه ويختښه، او مور د تل پاتې ژوند لپاره راودو.	Te fali nei au i te Atua Kaha Rawa Ki a koutou, e oku teina, kua tino hara ahau, I aku whakaaro me aku kupu, I roto i aku mahi i mahia e au, i roto i aku mahi, na roto i taku he, na roto i taku he, na roto i taku he tino kino; Na reira ahau i tono ai kia manaakitia a Meri-wahine, nga anahera katoa me te hunga tapu, ko koutou, e oku teina, Hei inoi mo ahau ki a lhowa, ki to matou Atua.
آمين	Ma te Atua Kaha Rawa te aroha ki a matou, Murua o tatou hara, ka kawe mai i a tatou ki te ora tonu.

Māori (te reo Māori)

Ritenga whakauru	
Tuhinga o mua	
I te ingoa o te Matua, i te Tama, i te Wairua Tapu hoki.	
Tamaiti	
Mihi	
Kia tau te aroha noa o to tatou Ariki, o Ihu Karaiti, Te here a te Atua, me te huihuinga o te Wairua Tapu Kia noho koutou katoa.	
Ko tou wairua.	
Ture Pentinatial	
E oku teina, kia mohio tatou ki o tatou hara, Na na reira i faaineine ia tatou iho no te haamana'oraa i te mau mea teitei.	
Te fali nei au i te Atua Kaha Rawa Ki a koutou, e oku teina, kua tino hara ahau, I aku whakaaro me aku kupu, I roto i aku mahi i mahia e au, i roto i aku mahi, na roto i taku he, na roto i taku he, na roto i taku he tino kino; Na reira ahau i tono ai kia manaakitia a Meri-wahine, nga anahera katoa me te hunga tapu, ko koutou, e oku teina, Hei inoi mo ahau ki a lhowa, ki to matou Atua.	
Ma te Atua Kaha Rawa te aroha ki a matou, Murua o tatou hara, ka kawe mai i a tatou ki te ora tonu.	
Tamaiti	

Pashto (پښتو)

کيري

ربه رحم وکړه.
ربه رحم وکړه.
مسيح، رحم وکړه.
مسيح، رحم وکړه.
ربه رحم وکړه.
ربه رحم وکړه.
گريارله

د خدائ پاک په لور ئای کې، او په
څمکه کې د بنه نیت خلکو ته
سوله. مور ستا ستاینه کوو، مور
تاسو ته برکت ورکوو، مور تاسو
سره مینه لرو، مور ستا ويایر کوو،
مور ستاسو د لوی جلال لپاره منه
کوو، خبنتن خدائ، د آسمان پاچا،
ای خداي، خداي ډلاړه. مالک عيسى
مسيح، يوازيني زوي، خبنتن خدائ،
د خدائ وري، د پلار زوي، تاسو د
نېر ګناهونه لري کړئ، پر مور رحم
وکړه؛ تاسو د نېر ګناهونه لري
کړئ، زمور دعا ترلاسه کړئ؛ تاسو
د پلار بشي لاس ته ناست یاست، په
موږ رحم وکړه. يوازي ستا لپاره
مقدس ذات دی، ته يوازي رب یې،
ته يواخي لوی یې عيسى مسيح، د
روح القدس سره، د خدائ پلار په
جلال کې. آمين.

راتبولول

راخئ چې دعا وکړو.
آمين.

د کلمې تالاري

لومړۍ لوستل
د خبنتن کلمه.
د خدائ شکر دی.

Māori (te reo Māori)

Whairie

E te Ariki, tohungia.
E te Ariki, tohungia.
E te Karaiti, tohungia.
E te Karaiti, tohungia.
E te Ariki, tohungia.
E te Ariki, tohungia.
Whairui

Kororia ki te Atua i runga rawa, a he rongo mau ki runga ki te whenua ki te hunga e pai ana te whakaaro. Ka mihi matou ki a koe, ka manaaki matou ki a koe, aroha matou ki a koe, ka whakanui matou i a koe, ka whakawhetai matou ki a koe mo tou kororia nui, E te Ariki, te Atua, te Kingi o te rangi, E te Atua, e te Matua kaha rawa. E te Fatu ra o lesu Mesia, Tamaiti Fanau Tahi, Te Ariki, te Atua, te Reme a te Atua, te Tama a te Matua, e tangohia atu ana e koe nga hara o te ao, tohungia matou; e tangohia atu ana e koe nga hara o te ao, a farii mai i ta matou pure; kei te ringa matau o te Matua koe e noho ana, tohungia matou. Ko koe anake hoki te Mea Tapu, ko koe anake a Ihowa, ko koe anake te Runga Rawa, Ihu Karaiti, me te Wairua Tapu, i roto i te kororia o te Atua Matua. Amine.

Kohi

Kia inoi tatou.

Amine.

Tuhinga o mua

Panui Tuatahi

Ko te kupu a te Ariki.
Me mihi ki te Atua.

Pashto (پښتو)

وړونکي زبرم

دوهم لوستل

د خښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

گوسپیل

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

د N په وينا د مقدس انجيل خخه
لوستل.

پاک دې وي، ای ربہ

د خښتن انجيل.

ستا ستاینه، رب عیسی مسیح.

د باور مسلک

زه په يو خدای باور لرم رب
العالمن، د آسمان او څمکې
جورونکۍ، د ټولو لیدلو او نه لیدلو
شیانو خخه. زه په يو رب عیسی
مسیح باور لرم د خدای یوازینې
زوی، د ټولو عمرنونو دمځه د پلار
خخه زیریدلی. د خدای خخه خدای،
له رهنا خخه رهنا، ریښتینې خدای له
رجوړ شوی، د پلار سره مطابقت
لري؛ د هغه له لاري ټول شیان جور
شوی. زمور د نارینه وو او زمور د
نجات لپاره هغه د آسمان خخه
راوتلي، او د روح القدس په واسطه
د ورجن مریم مجسم شو، او سبزی
شو. زمور په خاطر هغه د پونتیوس
پیلاطس لاندې په صلیب ووژل شو،
هغه مړ شو او بنخ شو او په دریمه
ورع بیا پاخید د انجیلونو سره سم.
هغه آسمان ته پورته شو او د پلار
بنې لاس ته ناست دی. هغه به بیا
به جلال کې راشی د ژوندیو او مرو
قضاياټ کول او د هغه سلطنت به

Māori (te reo Māori)

Waiata Whakautu

Panui tuarua

Ko te kupu a te Ariki.

Me mihi ki te Atua.

Rongo pai

Kia noho te Ariki ki a koe.

Me to wairua.

He panuitanga mai i te Rongopai tapu ta
N.

Kororia ki a koe, e te Ariki

Ko te Rongopai a te Ariki.

Whakamoemititia koe, e te Ariki, e Ihu
Karaiti.

Nga mahi whakapono

E whakapono ana ahau ki te Atua kotahi,
te Matua Kaha rawa, te kaihanga o te
rangi me te whenua, o nga mea katoa e
kitea ana, e kore e kitea. E whakapono
ana ahau ki te Ariki kotahi a Ihu Karaiti,
te Tamaiti Fanau Tahi a te Atua, i whanau
i te Matua i mua o nga tau katoa. Atua
mai i te Atua, Marama mai te Marama,
te Atua pono mai i te Atua pono, whanau
ake, kahore i hanga, kia rite ki te Matua;
nana nga mea katoa i hanga. I heke iho
ia i te rangi mo tatou, mo tatou hoki hei
whakaora, na te Wairua Tapu i
whakakikokikoa ki te wahine a Meri, a ka
tangata. Mo tatou i ripekatia i raro i a
Ponotio Pirato. i mate ia, a tanumia ana;
a ka ara ano i te toru o nga ra i runga
ano i nga Karaipiture. I kake ia ki te
rangi a e noho ana i te ringa matau o te
Matua. Ka hoki mai ano ia i runga i te
kororia ki te whakawa i te hunga ora me
te hunga mate e kore ano tona
kingitanga e mutu. E whakapono ana

Pashto (پښتو)

پاڼه وي. زه په روح القدس باور لرم، رب، ژوند ورکوونکۍ، خوک چې د پلار او زوي خخه تیرېږي، خوک چې د پلار او زوي سره مينه او وياړ لري، چا چې د پیغمبرانو له لاري خبرې کړي دي. زه په یوه، مقدس، کاتوليك او رسول کلیسا باور لرم. زه د ګناهونو د بخښنې لپاره یو پېتsuma اقرار کوم او زه د میو یا ژوندي کیدو ته ستړکې په لاریم او د نړۍ راتلونکۍ ژوند. آمين.

په زړه پوري

نړیوال لمونځ

مور رب ته دعا کوو.

ربه، زمور دعا واورئ.

د اختصاصو تالاري

پیشنهاد

خدای دي د تل لپاره برکت واچوی.
دعا وکړئ، ورونو (ورونو او خوبندو)
چې زما او ستا قرباني خدای ته د
منلو وړ وي د لوی خدای پلار

رب دي قربانۍ په خپل دربار کې
قبولې کړي د هغه د نوم د ستاینې
او وياړ لپاره، زمور د بنې لپاره او د
هغه د ټولو مقدس کلیسا بنې.

آمين.

Eucharistic دعا

رب دي درسره وي.

او د خپل روح سره.

خپل زدونه پورته کړئ.

مور دوي رب ته پورته کوو.

Māori (te reo Māori)

ahau ki te Wairua Tapu, ki te Ariki, ki te kaiwhakaora, i puta mai i te Matua me te Tama, ko wai e koropiko tahitia ana, e whakakororiatia tahitia ana me te Matua me te Tama; nana nei i korero i roto i nga poropiti. E whakapono ana ahau ki te Hahi kotahi, tapu, katorika, apotoro. Ka whakina e ahau kotahi te Iriiri mo te murunga hara e te tiai nei au i te tiafaahou-raa o tei pohe me te oranga o te ao meake nei puta. Amine.

Hārily

Te inoi ao

Ka inoi matou ki a Ihowa.

E te Ariki, whakarongo mai ki ta matou inoi.

Tuhinga o mua

Tukunga

Kia whakapaingia te Atua ake ake.

A pure, e te mau taeae (te mau taeae e te mau tuahine), ko taku patunga me to koutou kia paingia e te Atua, te Matua kaha rawa.

Kia manako mai a Ihowa ki te patunga tapu a o koutou ringa hei whakamoemiti, hei whakakororia i tona ingoa; mo tatou me te pai o tana Hahi tapu katoa.

Amine.

Karakia Eucharistic

Kia noho te Ariki ki a koe.

Me to wairua.

Whakaarahia o koutou ngakau.

E faateitei tatou ia ratou i mua i te Fatu.

Pashto (پښتو)

راخئې چې د خپل خبینتن خدای شکر
ادا کړو.

دا سمه او عادلانه ده.

سپیخلی، سپیخلی، سپیخلی خبینتن
خدای. آسمان او ځمکه ستاسو له
جلال څخه ډک دي. حسنې په لوره
کې. بختور دی هغه څوک چې د
خبینتن په نوم راهي. حسنې په لوره
کې.

د ايمان راز.

مور ستا د مرګ اعلان کوو، اى رibe،
او د خپل قیامت دعوه وکړه تر خو
چې تاسو بیا راشئ. يا: کله چې
مور دا ډوډ وڅورو او دا پیاله
وڅښئ مور ستا د مرګ اعلان کوو،
اى رibe، تر خو چې تاسو بیا راشئ.
يا: مور وړغوره، د نړۍ ژغورونکي،
ستاسو د صلیب او قیامت لخوا
تاسو مور آزاد کړي یو.
آمين.

د ملګرتیا مراسم

د نجات ورکوونکي په امر او د الهي
تعلیم لخوا رامینځته شوی، مور
جرئت کوو چې ووایو:

زمور پلار، څوک چې په جنت کې
دی، ستا نوم دی مقدس وي ستا
سلطنت دی راشی ستاسو اراده به
ترسره شي په ځمکه کې لکه ځنګه
چې په آسمان کې دي. دا ورڅ مور
ته زمور ورڅنډ دود راکړه، او
زمونږ ګناهونه معاف کړه لکه ځنګه
چې مور هغه کسان بخښو چې
زمور په وړاندې سرځرونه کوي. او
مور په فتنې کې مه راګرڅو، مګر
مور له شر څخه وړغورو.

ربه، مور له هر شر څخه وساته، په
مهریا، سره زمور په ورڅو کې
سوله راولی، چې ستا د رحمت په

Māori (te reo Māori)

Kia whakawhetai tatou ki a Ihowa, ki to
tatou Atua.

He tika me te tika.

Tapu, Tapu, Tapu a Ihowa, te Atua o nga
mano. Ki tonu te rangi me te whenua i
tou kororia. Ohana i runga rawa. Ka
whakapaingia ia e haere mai ana i runga
i te ingoa o te Ariki. Ohana i runga rawa.

Te mea ngaro o te whakapono.

Ka korerotia e matou tou mate, e Ihowa,
me te whakapuaki i to aranga kia hoki
mai ano koe. Ranei: Ka kai tatou i tenei
taro ka inu i tenei kapu, ka korerotia e
matou tou mate, e Ihowa, kia hoki mai
ano koe. Ranei: Whakaorangia matou, e
te Kaiwhakaora o te ao, na to Ripeka me
to aranga nau matou i wewete.

Amine.

Kainga Haahi

I te whakahau a te Kaiwhakaora a i
hangai e te whakaakoranga atua, ka
maia matou ki te kii:

E to matou Matua i te rangi, kia tapu tou
ingoa; kia tae mai tou rangatiratanga,
kia meatia tau e pai ai i runga i te
whenua me to te rangi. Homai ki a
matou aianei he taro ma matou mo
tenei ra, murua o matou he, me matou
hoki e muru nei i te hunga e hara ana ki
a matou; aua hoki matou e kawea kia
whakawaia; engari whakaorangia matou
i te kino.

Whakaorangia matou, e te Ariki, i nga
kino katoa, homai te rangimarie i o
matou ra, na tou atawhai, e tiamâ noa

Pashto (پښتو)

مرسته، مور ممکن تل له گناه خخه
خلاص شو او د هر ډول مصیبت
خخه په امان لکه خنګه چې مور د
مبارک امید په تمہ یو او زمور د
نجات ورکونکي عيسى مسیح
راتګ.

د سلطنت لپاره، ئواک او ويږد
ستاسو دی اوس او د تل لپاره.
رب عيسى مسیح، چا ستا رسولانو
ته وویل: سوله زه تاسو پریردم،
زما سوله زه تاسو ته درکوم، زمور
گناهونو ته مه گوره مګر ستاسو د
کلیسا په باور، او په مهربا، سره
هغې ته سوله او بولالی ورکړي
ستاسو د ارادې سره سم. خوک
چې ژوند کوي او د تل لپاره پاچاهي
کوي.
آمين.

د رب سوله تل ستاسو سره وي.

او د خپل روح سره.
رائئ چې یو بل ته د سولې نښه
وړاندې کړو.
د خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه
لیرې کوئ، په مونبر رحم وکړه. د
خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه
لیرې کوئ، په مونبر رحم وکړه. د
خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه
لیرې کوئ، مور ته سوله راکړه.
د خدای وری ته وګوره، هغه ته
وګوره خوک چې د نړۍ گناهونه لري
کوي. بختور دي هغه خوک چې د
میمنې ډوډ ته بلل شوي دي.
ربه، زه د دې ورنې یم چې ته زما د
چت لاندې ننوخي مګر یوازي کلمه
ووايې او زما روح به روغ شي.
د مسیح بدنه (وینه).
آمين.

Māori (te reo Māori)

paha tatou i te hara me te haumaru i
nga mate katoa, i a tatou e tatari ana ki
te tumanako manaaki me te taenga mai
o to tatou Kaiwhakaora, o Ihu Karaiti.

Mo te rangatiratanga, nou te kaha me te
kororia aianei a ake tonu atu.

E te Ariki, e Ihu Karaiti, i mea ki o koutou
apotoro: He rangimarie taku e waiho nei
ki a koe, taku rangimarie ka hoatu e
ahau ki a koe, kaua e titiro ki o matou
hara, engari i runga i te whakapono o to
Hahi, a homai te rangimarie me te
kotahitanga ki a ia i runga ano i to
hiahia. E ora nei, e kingi nei a ake ake.

Amine.

Kia tau te rangimarie o te Ariki ki a
koutou i nga wa katoa.

Me to wairua.

Kia tapaea e tatou tetahi ki tetahi te
tohu o te rangimarie.

E te Reme a te Atua, hei waha atu e koe
nga hara o te ao, tohungia matou. E te
Reme a te Atua, hei waha atu e koe nga
hara o te ao, tohungia matou. E te Reme
a te Atua, hei waha atu e koe nga hara o
te ao, homai te rangimarie ki a matou.

Titiro ki te Reme a te Atua, titiro ki te kai
waha atu i nga hara o te ao. Ka hari te
hunga i karangatia ki te hapa a te Reme.

E te Ariki, kahore ahau e tau kia tomo
koe ki raro i toku tuanui, engari kia puaki
mai te kupu, a ka ora toku wairua.

Te Tinana (Blood) o te Karaiti.

Amine.

Pashto (پښتو)

رائي چې دعا وکړو.

آمين.

پای ته رسیدل

برکت

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

لوی خدای دې تاسو ته برکت

درکړي، پلار، زوی، او روح القدس.

آمين.

گوښه کول

لار شه، ماس پای ته ورسید. یا: لار

شئ او د خښتن انجلیل اعلان کړئ.

یا: په سوله کې لار شئ، د خپل

ژوند په واسطه د خښتن ستاینه

وکړئ. یا: په سوله کې لار شه.

د خدای شکر دی.

Māori (te reo Māori)

Kia inoi tatou.

Amine.

Whakamutu i nga karakia

Te manaakitanga

Kia noho te Ariki ki a koe.

Me to wairua.

Ma te Atua kaha rawa koe e manaaki, te
Matua, te Tama, me te Wairua Tapu.

Amine.

Te whakakore

Haere atu, kua mutu te Mihi. Aore ra:

Haere e faaite i te Evanelia a te Fatu.

Ranei: Haere i runga i te rangimarie, me
te whakakororia i te Ariki i to oranga.

Ranei: Haere marie.

Me mihi ki te Atua.